



IN THE \_\_\_\_\_ JUDICIAL CIRCUIT, \_\_\_\_\_ COUNTY, MISSOURI  
 В \_\_\_\_\_ СУДЕБНОМ ОКРУГЕ, ОКРУГ \_\_\_\_\_, ШТАТ МИССУРИ

Judge or Division: Судья или отделение суда:	Case Number: Номер дела:
	Court ORI Number: Номер ORI суда (идентификатор органа власти):
Denied Applicant: Проситель, чье заявление было отклонено:	
SSN (Last Four Digits): Номер социального страхования (последние четыре цифры):	
Sheriff: Шериф:	

(Date File Stamp)  
(Дата Файл Штамп)

**Appeal of a Denial or Refusal to Act  
 on a Concealed Carry Permit  
 Small Claims Court  
 Апелляция по поводу отказа или бездействия  
 касательно разрешения на скрытое ношение оружия  
 Суд мелких тяжб**

The denied applicant states that in regard to his/her properly completed application for a concealed carry permit, a Missouri lifetime, or extended concealed carry permit filed on \_\_\_\_\_ (date), the sheriff of \_\_\_\_\_ County, Missouri:

*Истец, которому было отказано в удовлетворении ходатайства, делает следующее заявление в связи с его надлежащим образом заполненным заявлением на получение разрешения на скрытое ношение оружия, срок действия которого соответствует установленному в штате Миссури, или на продление срока действия разрешения на скрытое ношение оружия, поданным \_\_\_\_\_ (дата) шерифу округа \_\_\_\_\_, штат Миссури:*

denied the application without just cause. A copy of the sheriff's written denial is attached. The denied applicant affirms that all of the statements in the application are true.

*отклонил(-а) заявление без достаточного на то основания. Копия письменного отказа шерифа прилагается. Проситель, чье заявление было отклонено, подтверждает, что вся информация, указанная в заявлении, верна.*

refused to act on the application filed on \_\_\_\_\_ (date) within forty-five days.

*отказывался(-лась) действовать в соответствии с заявлением, поданным \_\_\_\_\_ (дата), в течение сорока пяти дней.*

Within the original application, I affirmed the following to be true:

*Я подтверждаю правильность следующей информации, включенной в оригинальное заявление:*

1. Personal Information:

*Личные данные:*

Name: \_\_\_\_\_

ФИО: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

Номер телефона: \_\_\_\_\_

Male       Female  
Мужской      Женской

Date of Birth: \_\_\_\_\_

Дата рождения: \_\_\_\_\_

Place of Birth: \_\_\_\_\_

Место рождения: \_\_\_\_\_

2. I am at least nineteen years of age, or at least eighteen years of age and a member of the United States Armed Forces or honorably discharged from the United States Armed Forces.

*Мне уже исполнилось девятнадцать лет, или мне исполнилось восемнадцать лет и я являюсь служащим (-ей) Вооруженных сил Соединенных Штатов Америки или уволен (-а) с положительной характеристикой из Вооруженных сил Соединенных Штатов Америки.*

3.  I am a citizen of the United States.

*Я являюсь гражданином Соединенных Штатов Америки.*

- I am a permanent resident of the United States. Country of citizenship: \_\_\_\_\_

*Я являюсь постоянным жителем Соединенных Штатов Америки. Страна гражданства: \_\_\_\_\_*

Alien or Admission number issued by the Federal Bureau of Customs and Immigration Enforcement or any successor agency: \_\_\_\_\_

*Номер иностранца или номер разрешения, выданный Иммиграционной и таможенной полицией США или какой-либо инстанцией-правопреемником: \_\_\_\_\_*

4. I have resided in this state for at least six months prior to issuance of the permit or qualify as a military member or spouse of a military member stationed in Missouri.

*Я проживал(-а) в этом штате в течение, по меньшей мере, шести месяцев до подачи заявления, или являюсь служащим Вооруженных сил/супругом(-ой) служащего Вооруженных сил, размещенного(-ой) в Миссури.*

5. I have not pled guilty to, entered a plea of nolo contendere or been convicted of a crime punishable by imprisonment for a term exceeding one year under the laws of any state or of the United States or a crime classified as a misdemeanor under the laws of any state and punishable by a term of imprisonment of two years or less that does not involve an explosive weapon, firearm, firearm silencer, or gas gun.

*Я не признавал (-а) себя виновным (-ой), не подавал (-а) заявления об отказе оспаривать предъявленное обвинение и не был (-а) осужден (-а) за преступление, влекущее наказание в виде лишения свободы на срок более одного года в соответствии с законодательством какого-либо отдельного штата или Соединенных Штатов Америки, или за преступление, которое, согласно законодательству какого-либо штата, квалифицируется как уголовный проступок, влечет наказание в виде лишения свободы на срок до двух лет и не связано с применением оружия взрывного действия, огнестрельного оружия, глушителя огнестрельного оружия или газового пистолета.*

6. I have not been convicted of, pled guilty to or entered a plea of nolo contendere to any misdemeanor offenses involving crimes of violence within the five-year period immediately preceding my application for a concealed carry permit pursuant to section 571.101, RSMo, nor have I been convicted of two or more misdemeanor

offenses involving driving while under the influence of intoxicating liquor or drugs or possession or abuse of a controlled substance within the five-year period immediately preceding my application for a concealed carry permit pursuant to section 571.101, RSMo.

*Я не был(-а) осужден(-а), не признавал(-а) себя виновным(-ой) и не отказывался(-лась) оспаривать предъявленное обвинение в насильственном преступлении, классифицированном как менее тяжкое (мисдиминор), в течение пяти лет до подачи мной заявления на разрешение на скрытое ношение оружия, в соответствии с разделом 571.101 RSMo. Также я не осуждался(-лась) за два и более преступления, классифицированных как менее тяжкие (мисдиминор), в которых фигурировало вождение в состоянии алкогольной или наркотической интоксикации, владение психотропными препаратами или противоправное их применение, в течение пяти лет до подачи мной заявления на разрешение на скрытое ношение оружия, в соответствии с разделом 571.101, RSMo.*

7. I am not a fugitive from justice or currently charged in an information or indictment with the commission of a crime punishable by imprisonment for a term exceeding one year under the laws of any state of the United States or a crime classified as a misdemeanor under the laws of any state and punishable by a term of imprisonment of two years or less that does not involve an explosive weapon, firearm, firearm silencer, or gas gun.

*Я не скрываюсь от правосудия, в данный момент мне не предъявляется обвинение, и я не получал (-а) заявления о привлечении к уголовной ответственности и передаче дела в суд в связи с совершением преступления, влекущего наказание в виде лишения свободы на срок более одного года в соответствии с законодательством какого-либо отдельного штата или Соединенных Штатов Америки, или преступления, которое, согласно законодательству какого-либо штата, квалифицируется как уголовный проступок, влечет наказание в виде лишения свободы на срок до двух лет и не связано с применением оружия взрывного действия, огнестрельного оружия, глушителя огнестрельного оружия или газового пистолета.*

8. I have not been discharged under dishonorable conditions from the United States armed forces.

*Я не был(-а) уволен(-а) со службы в Вооруженных силах США с отрицательной характеристикой.*

9. I am not reasonably believed to be a danger to myself or others by the sheriff based on any previous pattern of behavior documented in public or closed records.

*У шерифа нет обоснованных причин полагать, что я представляю опасность для себя или других, на основании каких-либо моих предыдущих поступков, зафиксированных в документах публичного или конфиденциального характера.*

10. I have not been adjudged mentally incompetent at the time of application or for five years prior to application, or been committed to a mental health facility, as defined in section 632.005, RSMo, or a similar institution located in another state, except that any release or discharge from a facility in this state pursuant to chapter 632, RSMo, or a similar discharge from a facility in another state, occurred more than five years ago without subsequent recommitment.

*Я не был(-а) признан(-а) умственно неполноценным(-ой) на момент подачи заявления и не признавался(-лась) таковым(-ой) в течение пяти лет до подачи заявления. Я также не направлялся(-лась) на лечение в психиатрическую больницу, как определено в разделе 632.005 RSMo, либо аналогичного учреждения в другом штате, за исключением выписки из такого учреждения в данном штате, как определено в разделе 632 RSMo, или аналогичной выписки из учреждения в*

*другом штате, происшедшей более пяти лет назад без последующего повторного направления на лечение.*

In addition:

*В дополнение к этому:*

1. I submitted and cleared the required State of Missouri and/or national criminal history record checks.  
*Я предоставил(-а) все требуемые законодательством штата Миссури или государства документы, подтверждающие проверку на наличие судимостей.*
2. I submitted an affidavit attesting that I complied with the concealed carry safety training requirement pursuant to section 571.111, RSMo.  
*Я предоставил(-а) письменное заявление под присягой, подтверждающее мое соответствие требованиям к лицам, обучаемым скрытому ношению оружия, в соответствии с разделом 571.111 RSMo.*
3. I am not subject to a full order of protection which is still in effect.  
*Я не фигурирую в действующих защитных предписаниях в качестве агрессора.*
4. I am not otherwise prohibited from possessing a firearm under section 571.070, RSMo or 18 U.S.C. 922(g).  
*Мне не запрещено владеть огнестрельным оружием по другим причинам, указанным в разделе 571.070 RSMo или параграфе 922(g) раздела 18 Свода законов США.*
5. I submitted a government-issued photo identification to verify my identity.  
*Я предоставил(-а) требуемое правительством подтверждение достоверности фотографий, удостоверяющих мою личность.*

I swear/affirm under penalty of perjury that these facts are true according to my best knowledge and belief.

*Осознавая ответственность за дачу заведомо ложных показаний, я в меру моих знаний и убеждений подтверждаю, что эти факты верны.*

\_\_\_\_\_  
Date  
*Дата*

\_\_\_\_\_  
Denied Applicant  
*Проситель, чье заявление было отклонено*